

TOSHIBA
Leading Innovation >>>

KLIMAGERÄT (SPLIT-TYP)
Bedienungsanleitung



Innengerät

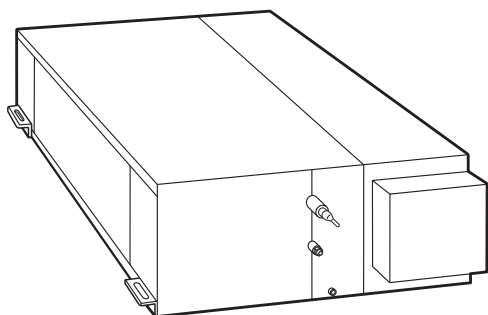
Typbezeichnung:

Kanalgerät mit hohem statischem Druck

RAV-SM2242DT-E

RAV-SM2802DT-E

Für kommerzielle Verwendung



Translated instruction

EINFÜHRUNG EINES NEUEN KÄLTEMITTELS

In diesem Klimagerät ist umweltfreundliches Kältemittel R410A eingesetzt.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (vor allem Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten bestimmt, es sei denn, die Personen werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person überwacht bzw. unterwiesen.

„Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt XX dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779“
 RAV-SM2242DT-E: 74 dB(A)
 RAV-SM2802DT-E: 75 dB(A)

Inhalt

1 Sicherheitsvorkehrungen 2

2 Teilebezeichnungen 4

3 Kabelgebundene Fernbedienung 4

4 Richtige Handhabung 6

5 Timer-Betrieb 7

6 Energiesparbetrieb 7

7 Besondere Einstellungen 8

8 Energiesparempfehlungen 8

9 Wartung 9

10 Betrieb und Leistung des Klimageräts 10

11 Einbau 10

12 Fehlersuche 11

13 Technische Daten 11

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Klimagerät von Toshiba entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung, die wichtige Informationen gemäß der „Maschinenrichtlinie“ (Richtlinie 2006/42/EG) enthält, aufmerksam und klären Sie eventuelle Fragen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung und der Installationsanleitung, die Ihrem Gerät beiliegen, an einem sicheren Ort auf.

Allgemeine Bezeichnung: Klimagerät






Definition von Installationsfachmann und Kundendienstfachmann

Einbau, Wartung, Reparatur und Ausbau des Klimageräts müssen durch einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann erfolgen. Bitte beauftragen Sie einen anerkannten Fachbetrieb mit der Ausführung dieser Arbeiten.

Ein Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann ist ein Beauftragter, der über die in der Tabelle unten beschriebenen Qualifikationen und Kenntnisse verfügt.

Beauftragter	Qualifikationen und Kenntnisse, über die der Beauftragte verfügen muss
Installationsfachmann	<ul style="list-style-type: none"> • Der Installationsfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Installationsfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.
Kundendienstfachmann	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kundendienstfachmann ist eine Person, die Klimageräte der Toshiba Carrier Corporation einbaut, repariert, wartet, umzieht und ausbaut. Die Person ist im Einbau, in der Reparatur und in der Wartung sowie im Umzug und Ausbau von Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Elektroarbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von Elektroarbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit Elektroarbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, kältemittel- oder rohrtechnische Arbeiten im Zuge des Einbaus, der Reparatur, des Umzugs oder Ausbaus auszuführen, verfügt über die jeweils gesetzlich vorgeschriebene Qualifikation zur Ausführung von kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten und ist eine Person, die im Zusammenhang mit kältemittel- und rohrtechnischen Arbeiten an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult ist oder in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen wurde, so dass sie über gründliche Kenntnisse verfügt, die sie zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen. • Der Kundendienstfachmann, dem es erlaubt ist, Arbeiten in der Höhe auszuführen, ist im Zusammenhang mit Arbeiten in der Höhe an Klimageräten der Toshiba Carrier Corporation geschult oder wurde in diesem Zusammenhang von einer geschulten Person oder geschulten Personen unterwiesen und verfügt aufgrund dessen über gründliche Kenntnisse, die ihn zur Ausführung dieser Arbeiten befähigen.

■ Warnschilder am Klimagerät

Warnschild	Beschreibung		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	WARNUNG BERÜHRUNGSGEFAHR Vor Arbeiten die gesamte elektrische Stromversorgung abtrennen.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	WARNUNG Bewegliche Teile Das Gerät nicht ohne Gitter betreiben. Das Gerät vor Arbeiten ausschalten.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	VORSICHT Hitzeführende Teile Beim Abnehmen dieser Abdeckung besteht Verbrennungsgefahr.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	VORSICHT Die Aluminiumlamellen des Geräts nicht berühren. Es besteht Verletzungsgefahr.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	VORSICHT BERSTGEFAHR Vor der Arbeit die Wartungsventile öffnen.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Sicherheitsvorkehrungen

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Schäden, die durch Nichtbeachtung der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

WARNUNG

Allgemeine

- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Sie enthält zahlreiche wichtige Hinweise für den täglichen Betrieb.
- Verwenden Sie kein anderes als das vorgeschriebene Kältemittel zum Nachfüllen oder Ersetzen. Andernfalls kann anormal hoher Druck im Kühlkreislauf erzeugt werden, was zu einem Versagen oder einer Explosion des Produkts oder Verletzungen führen kann.

Transport und Lagerung

- Beim Bewegen des Klimageräts Schuhe mit zusätzlichen Zehenschutzkappen tragen.
- Das Klimagerät nicht an den Bändern um den Verpackungskarton tragen. Wenn die Bänder reißen, besteht Verletzungsgefahr.
- Beim Stapeln der Packkartons zur Lagerung oder zum Transport die Sicherheitshinweise auf den Kartons beachten. Es gilt zu verhindern, dass der Stapel zusammenbricht.

Einbau

- Elektrische Arbeiten an dem Klimagerät dürfen nur von einem Installationsfachmann(1*) oder Kundendienstfachmann(*1) ausgeführt werden. Die Arbeiten dürfen auf keinen Fall von einem Laien ausgeführt werden, da bei fehlerhafter Ausführung die Gefahr von Stromschlägen und Kriechströmen droht.
- Lassen Sie sich nach dem Einbau vom Installateur zeigen, wo sich der Schutzschalter befindet. Falls das Klimagerät eine Störung zeigt, schalten Sie den Schutzschalter aus und rufen einen Kundendiensttechniker.
- Beim Einbau in einen kleinen Raum sind geeignete Maßnahmen zu treffen, dass auch bei einem Kältemittelleck die Grenzkonzentration nicht überschritten wird. Halten Sie über geeignete Maßnahmen bitte mit dem Händler Rücksprache, von dem Sie das Klimagerät gekauft haben. Hohe Kältemittelkonzentrationen können zu einer Sauerstoffmangelatmosphäre und Unfällen führen.
- Orte, an denen brennbare Gase auftreten können, sind als Aufstellungsort ungeeignet. Durch Gas, das sich im Fall eines Gaslecks im Bereich des Geräts ansammelt, besteht Feuergefahr.

Bedienung

- Vor dem Öffnen des Einlassgitters am Innengerät oder der Wartungsabdeckung am Außengerät den Schutzschalter ausschalten. Bei eingeschaltetem Schutzschalter besteht elektrische Berührungsgefahr durch innenliegende Teile. Das Einlassgitter am Innengerät oder die Wartungsabdeckung am Außengerät dürfen nur von einem Installationsfachmann(1*) oder Kundendienstfachmann(*1) zur Durchführung der notwendigen Arbeiten entfernt werden.
- Im Innern des Klimageräts liegt an verschiedenen Stellen Hochspannung an, außerdem befinden sich hier drehende Teile. Wegen der Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr sollen das Einlassgitter am Innengerät oder die Wartungsabdeckung am Außengerät vom Benutzer nicht entfernt werden. Wenn diese Teile aus einem Grund ausgebaut werden müssen, wenden Sie sich an einen Installations- oder Kundendienstfachmann.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, eines der Geräte selbst auszubauen bzw. instand zu setzen. Da das Gerät mit Netzspannung betrieben wird, können Sie bei der Demontage des Deckels und des Hauptgeräts einen elektrischen Schlag bekommen.
- Das Besteigen einer Erhöhung, die höher als 50 cm ist, zum Zweck der Reinigung des Innengerätfilters fällt unter so genannte „Arbeiten in der Höhe“. Wegen der Sturzgefahr bei Arbeiten in der Höhe soll auch diese Arbeit besser vom Fachmann durchgeführt werden. Führen Sie solche Aufgaben nicht selbst durch, sondern überlassen Sie die Arbeit einem Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann.
- Die Aluminiumlamellen des Außengeräts nicht berühren. Es besteht Verletzungsgefahr. Wenn die Lamellen angefasst werden müssen, beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann.
- Nicht auf das Außengerät steigen und keine Gegenstände auf dem Außengerät ablegen. Es besteht Absturz- und Verletzungsgefahr.
- Im direkten Luftstrom des Klimageräts sollen keine Verbrennungsgeräte aufgestellt werden, weil dies für den Verbrennungsvorgang ungünstig ist.
- Wird das Klimagerät zusammen mit einem Verbrennungsgerät in einem Raum betrieben, achten sie auf eine ausreichende Belüftung, um so Frischluft in den Raum zu lassen. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Wird das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben, muss ebenfalls für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.

Reparaturen

- Wenn das Klimagerät irgendwelche Auffälligkeiten (Fehleranzeige, Brandgeruch, auffällige Geräusche, Klimagerät kühlt oder heizt nicht oder verliert Wasser) zeigt, das Gerät selbst nicht anrühren, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen Kundendienstfachmann rufen. Bis zum Eintreffen des Kundendienstfachmanns auf geeignete Art (z. B. mit einem Hinweis „Außer Betrieb“ am Schutzschalter) dafür sorgen, dass der Strom nicht wieder eingeschaltet wird. Wenn der Betrieb in diesem Zustand fortgesetzt wird, können sich mechanische Probleme verschärfen, Stromschlaggefahren auftreten usw.
- Wenn das Ventilatorgitter beschädigt ist, das Außengerät selbst nicht anrühren, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen Kundendienstfachmann rufen. Den Schutzschalter erst wieder einschalten, nachdem das Gerät repariert wurde.
- Wenn Gefahr im Verzug ist, dass das Innengerät abstürzt, nicht in die Nähe des Geräts treten, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann rufen. Den Schutzschalter erst wieder einschalten, nachdem der Einbau korrigiert wurde.
- Wenn Gefahr im Verzug ist, dass das Außengerät umstürzt, nicht in die Nähe des Geräts treten, sondern den Schutzschalter ausschalten und einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann rufen. Den Schutzschalter erst wieder einschalten, nachdem der Einbau korrigiert wurde.

Umzug

- Wenn das Klimagerät umgezogen werden muss, unternehmen Sie dies nicht selbst, sondern beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann. Wenn der Umzug einschließlich Ausbau und Einbau nicht fachmännisch erfolgt, besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

(*1) Siehe „Definition von Installationsfachmann und Kundendienstfachmann“.

⚠ VORSICHT

Trennen des Geräts von der Netzstromversorgung

- Dieses Gerät muss über einen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens **3 mm** an das Stromnetz angeschlossen werden.
- **Für die Stromversorgungsleitung des Klimageräts muss eine Sicherung 25A installiert werden.**

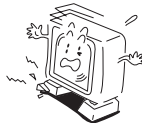
Vorsichtshinweise zur Installation (Lesen Sie die folgenden Hinweise unbedingt.)

- Verlegen Sie die Kondensatleitung ordentlich, um das korrekte Abfließen des Wassers sicherzustellen. Eine schlecht verlegte Kondensatleitung kann zu Überschwemmungen im Haus und Wasserschäden an Möbeln führen.
- Achten Sie darauf, das Klimagerät an eine eigene Stromzufuhr mit der vorgeschriebenen Netzspannung anzuschließen, da das Gerät ansonsten beschädigt werden oder ein Feuer verursachen könnte.



Vorsichtshinweise zur Bedienung

- Dieses Klimagerät eignet sich nicht für spezielle Zwecke, weder für die Konservierung von Lebensmitteln, Präzisionsinstrumenten und Kunstobjekten noch zur Aufzucht von Tieren, der Zucht von Topfpflanzen, in einem Fahrzeug, Schiff, usw.
- Berühren Sie die Tasten zur Bedienung des Geräts nicht mit nassen Fingern, da Sie dann Gefahr laufen, einen Stromschlag zu bekommen.
- Wird das Klimagerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum nicht gebraucht, schalten Sie sicherheitshalber den Hauptschalter oder Schutzschalter aus.
- Damit das Klimagerät die zugesagte Leistung erbringen kann, betreiben Sie es nur im spezifizierten Temperaturbereich. Anderenfalls kann es zu Störungen des Geräts oder zu Wasserschäden durch übermäßiges Kondenswasser kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Verschütten Sie keine Säfte, Wasser oder andere Flüssigkeiten auf der Fernbedienung.



■ Informationen zum Transport, zur Handhabung und Lagerung des Kartons

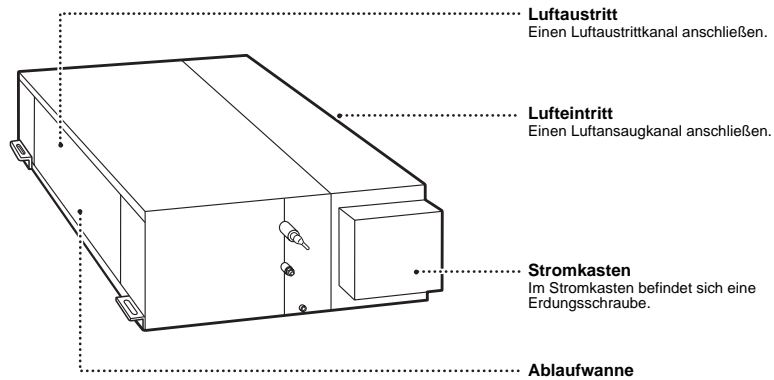
Beispiele für Hinweise auf dem Karton

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Vor Nässe schützen		Nicht fallen lassen
	Zerbrechlich		Aufrecht transportieren
	Stapelhöhe (in diesem Fall max. 12 Kartons)		Hier nicht betreten
	Oben		Nicht betreten
	Vorsichtig handhaben		

Andere Hinweise zur Vorsicht	Beschreibung
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>VORSICHT</p> <p>Verletzungsgefahr Nicht an den Packbändern heben, die Bänder können reißen.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> </div>	<p>Stapelhinweis</p> <p>Wenn die Kartonkisten beim Stapeln an der Palette überstehen, eine 10 mm starke Holzplatte über die Palette legen.</p>

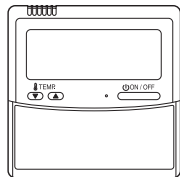
2 Teilebezeichnungen

■ Innengerät

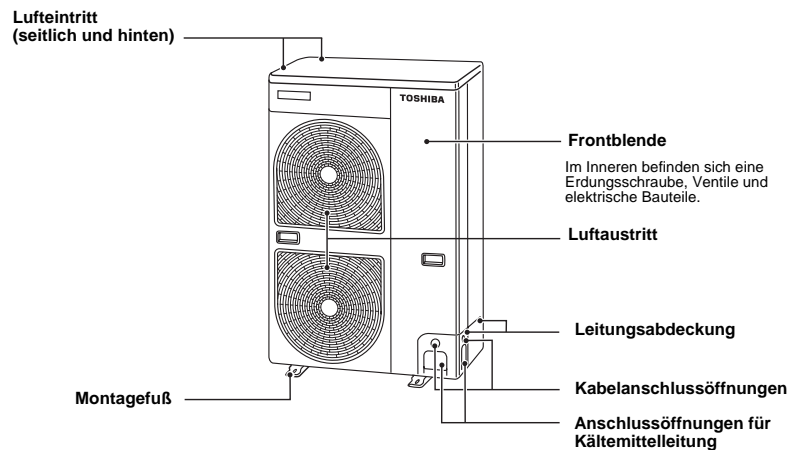


Separat erhältliches Teil

Fernbedienung



■ Außengerät



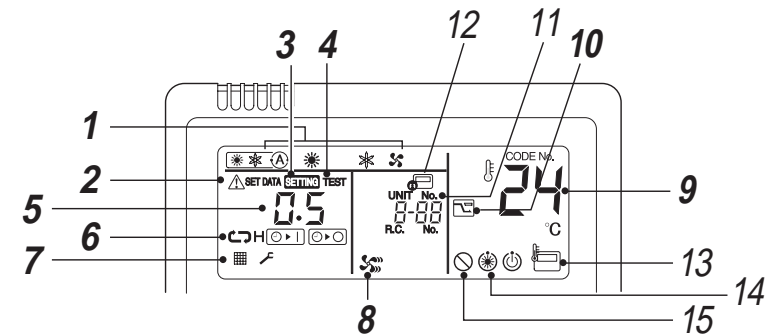
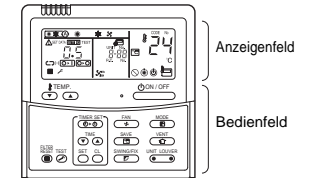
3 Kabelgebundene Fernbedienung

Mit dieser Fernbedienung können bis zu 8 Innengeräte gesteuert werden.

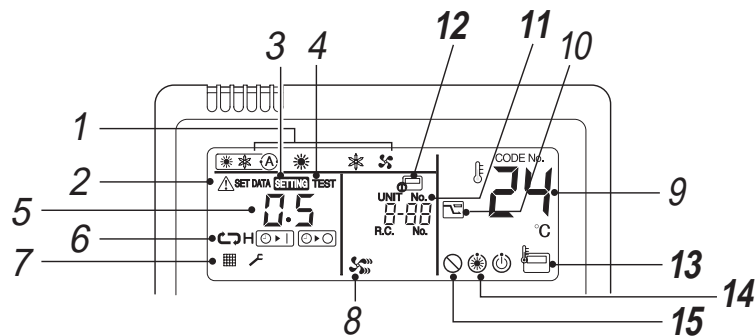
■ Anzeigefeld

Die Abbildung der Anzeige unten zeigt alle Symbole. Im Gerätebetrieb werden nur die hierfür relevanten Symbole angezeigt.

- Wenn Sie den Schutzschalter das erste Mal einschalten, blinkt im Anzeigefeld der Fernbedienung die Anzeige **SETTING**.
- Während dieses Symbol blinkt, wird automatisch ermittelt, welches Modell installiert ist. Erst wenn das Symbol **SETTING** nicht mehr angezeigt wird, ist die Fernbedienung einsatzbereit.



- 1 Betriebsart**
Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.
- 2 Fehler-Anzeige**
Wird angezeigt, wenn die Schutzeinrichtung arbeitet oder ein Fehler auftritt.
- 3 SETTING-Anzeige**
Wird angezeigt, während Sie den Timer oder andere Einstellungen einrichten.
- 4 TEST-Anzeige**
Wird während eines Probelaufs angezeigt.
- 5 Timer-Anzeige**
Beim Auftreten eines Fehlers wird ein Fehlercode angezeigt.
- 6 Timer-Betriebsartanzeige**
Hier wird die ausgewählte Timer-Betriebsart angezeigt.
- 7 Filteranzeige**
Erinnerung, dass der Luftfilter gereinigt werden muss.
- 8 Ventilator-drehzahlanzeige**
Die Ventilator-drehzahl ist nicht einstellbar. Die Drehzahl ist fest bei hoch eingestellt. (HOCH)
- 9 Solltemperaturanzeige**
Hier wird die eingestellte Temperatur angezeigt.
- 10 Energiesparmodusanzeige**
In diesem Modus wird die Geschwindigkeit (Kapazität) des Kompressors begrenzt.



11 UNIT No.-Anzeige

Hier wird die Nummer des gewählten Innengeräts angezeigt.
Außerdem werden Fehlercodes des Innen- und Außengeräts angezeigt.

12 Anzeige für zentrale Steuerung

Die Anzeige ist zu sehen, wenn das Klimagerät in Kombination von einer Zentralfernbedienung gesteuert wird.

Sollte die Fernbedienung durch die Zentralsteuerung deaktiviert sein, blinkt . Tastenbetätigungen haben in diesem Fall keine Wirkung.

Das Gerät reagiert selbst beim Betätigen der Taste ON/OFF, MODE oder TEMP. nicht.
(Mit der Fernbedienung mögliche Einstellungen sind vom Zentralsteuerungsmodus abhängig.
Mehr zu diesem Thema finden Sie in der Betriebsanleitung der Zentralfernbedienung.)

13 Fernbedienungssensoranzeige

Diese Anzeige erscheint beim Gebrauch der Fernbedienung.

14 Vorheizen-Anzeige

Wird angezeigt, wenn die Betriebsart Heizen oder Entfrostern aktiv ist.
Bei Erscheinen dieses Symbols stoppt der Ventilator des Innengeräts.

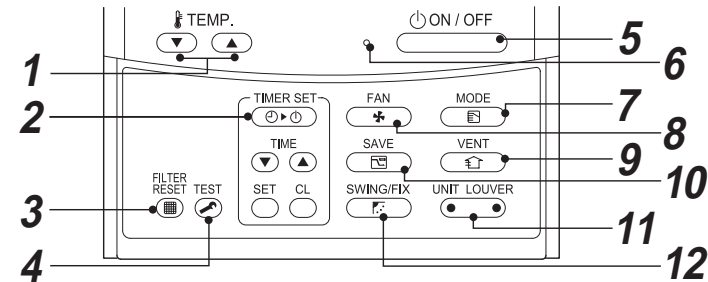
15 Anzeige für „keine Funktion“

Wird angezeigt, wenn die angeforderte Funktion bei dem betreffenden Modell nicht verfügbar ist.

Bedienfeld

Drücken Sie zur Ausführung einer Funktion die betreffende Taste.

- Die Steuerung speichert Befehle, so dass nach der anfänglichen Programmierung keine weiteren Einstellungen notwendig sind solange keine Änderung gewünscht wird. Das Klimagerät kann mit der -Taste angesteuert werden.



1 TEMP. -Taste (Temperatur-Einstellung)

Zum Einstellen der Solltemperatur.
Stellen Sie den gewünschten Wert durch Betätigen von oder ein.

2 TIMER SET -Taste (Timer-Einstellung)

Zum Einstellen der Zeituhr.

3 FILTER RESET -Taste (Filter-Rücksetzung)

Setzt das Symbol „“ nach der Filterreinigung zurück.

4 TEST -Taste (Testfunktion)

Nur für Wartungszwecke.
(Drücken Sie diese Taste nicht während des normalen Betriebs.)

5 ON / OFF -Taste

Beim Drücken dieser Taste startet das Gerät, bei einer erneuten Betätigung schaltet es wieder ab.
Beim Ausschalten des Geräts erlischt die Betriebsanzeigelampe und alle Anzeigen verschwinden.

6 Betriebsanzeigelampe

Das grüne Licht leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.
Die Anzeigelampe blinkt, wenn die Schutzvorrichtung in Betrieb ist oder ein Fehler auftritt.

7 MODE -Taste (Betriebsart-Taste)

Zur Auswahl der gewünschten Betriebsart.

8 FAN -Taste (Ventilatorumdrehzahl)

Die Ventilatorumdrehzahl ist nicht einstellbar.
Die Drehzahl ist fest bei hoch eingestellt.

9 VENT -Taste (Ventilator Taste)

Beim Anschluss eines Power-Ventilationskits (bauseits bereitzustellen).
Wenn beim Betätigen dieser Taste an der Fernbedienung „“ angezeigt wird, ist kein Ventilationskit angeschlossen.

10 SAVE -Taste (Energiesparbetrieb)

Zum Umschalten auf energiesparenden Betrieb.

11 UNIT LOUVER -Taste (Gerät-/Lamellen-Auswahl)

Zum Auswählen einer Einheitsnummer (links) und Lamellennummer (rechts).

UNIT:

Dient bei Steuerung mehrerer Innengeräte mit einer Fernbedienung zum Auswählen des anzusteuernenden Geräts.

LOUVER:

Keine Funktion.

12 SWING/FIX -Taste (Schwenken/Lamellenrichtung)

Keine Funktion.


OPTION:

Fernbedienungssensor

Normalerweise ermittelt der Temperaturfühler des Innengeräts die Temperatur. Zusätzlich kann auch die Umgebungstemperatur der Fernbedienung gemessen werden.

Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

4 Richtige Handhabung


Wenn Sie das Klimagerät zum ersten Mal verwenden, oder wenn Sie Einstellungen ändern wollen, gehen Sie wie folgt vor. Die Einstellungen werden gespeichert und jedes Mal beim Einschalten des Geräts mit der -Taste angezeigt.

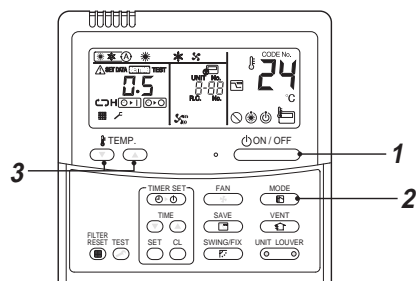
■ Vorbereitung

Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter und/oder Schutzschalter ein.

- Beim Einschalten erscheint eine Trennlinie im Anzeigenfeld an der Fernbedienung.
- Die Fernbedienung spricht nach dem Einschalten etwa 1 Minute nicht auf Tastenbetätigungen an; dies ist normal und sollte nicht als Störung ausgelegt werden.

ANFORDERUNGEN

- Während Sie das Klimagerät nutzen, schalten Sie es nur mithilfe der -Taste und nicht über den Hauptschalter oder den Schutzschalter ein und aus.
- Wurde das Klimagerät lange Zeit nicht benutzt, schalten Sie mindestens 12 Stunden vor Inbetriebnahme den Schutzschalter ein. (Dies ist notwendig, um zur Vorwärmung die Kompressorheizung einzuschalten, damit der Kompressor beim Einschalten des Außengeräts nicht überlastet wird.)



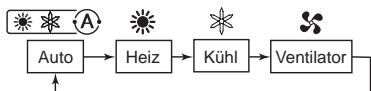
Starten

1 Taste betätigen.

Die Betriebsanzeige leuchtet und das Gerät läuft an.


2 Wählen Sie mit der „“-Taste die gewünschte Betriebsart.

Bei wiederholter Tastenbetätigung wechselt die Anzeige in der gezeigten Reihenfolge wie folgt.



3 Geben Sie die gewünschte Temperatur vor, indem Sie die Taste „TEMP. “ oder „TEMP. “ drücken.

Stoppen

Taste  betätigen.

Die Betriebsanzeige erlischt, und das Gerät schaltet ab.

HINWEIS


Automatische Umschaltung

- Im Auto-Betrieb wählt das Gerät die Betriebsart (Kühlen, Heizen oder nur Ventilator) in Abhängigkeit von der vom Benutzer eingestellten Solltemperatur.
- Falls Ihnen der Auto-Betrieb nicht zusagt, wählen Sie die gewünschte Betriebsart/Einstellung manuell.

Kühlen

- Wenn Kühlbedarf besteht, startet das Gerät ca. 1 Minute nach Anforderung dieser Betriebsart.

Heizen

- Wenn Heizbedarf besteht, startet das Gerät ca. 3 bis 5 Minuten nach Anforderung dieser Betriebsart.
- Nach Stoppen des Heizbetriebs läuft der fan unter Umständen ca. 30 Sekunden weiter.
- Nachdem die Raumtemperatur die Solltemperatur erreicht hat, stoppt das Außengerät, der Ventilator des Innengeräts bleibt eingeschaltet. Während des Abtauens stoppt das Gebläse, damit keine kalte Luft ausströmt. („“ Vorheizen wird angezeigt.)

Neustart nach einem Stopp



- Unmittelbar nach einem Stopp kann das Gerät zum Schutz des Kompressors während ca. 3 Minuten nicht neugestartet werden.

■ 8 °C-Betrieb (Zum Vorheizen des Objekts)


Das Klimagerät kann im Heizbetrieb auf eine Temperatur von ca. 8 °C eingestellt werden.

Der 8 °C-Heizbetrieb muss über die kabelgebundene Fernbedienung eingestellt werden. Fragen Sie den Monteur oder Lieferanten, wie das Innengerät entsprechend der Installationsanleitung eingestellt werden kann.



Starten

1. Betätigen Sie im Heizbetrieb die Taste TEMP. , um die Temperaturanzeige auf 18 °C einzustellen.
2. Halten Sie die Taste TEMP.  mindestens vier Sekunden lang gedrückt, um die Temperaturanzeige auf 8 °C einzustellen.

Stoppen

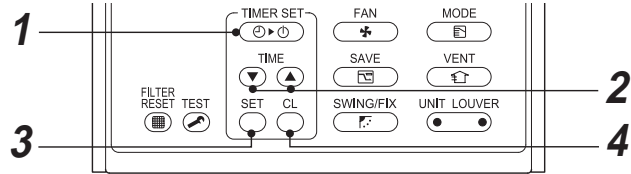
1. Stellen Sie die Temperaturanzeige durch Betätigen der Taste TEMP.  auf 18 °C.
 - Das Klimagerät kehrt in den normalen HEIZ-betrieb zurück. Wählen Sie die gewünschte Temperatur und den gewünschten Betriebsmodus.

HINWEIS

- Die Temperatur der austretenden Luft ist niedriger als im normalen Heizbetrieb.
- Abhängig vom Einbauort der Fernbedienung ist die Raumtemperatur möglicherweise nicht gleichmäßig mit Warmluft durchsetzt.
- Abhängig vom Raumvolumen und den Einbaubedingungen erreicht die Raumtemperatur u.U. nicht 8°C. Der 8°C-Heizbetrieb wird in folgenden Fällen abgebrochen.
 - Bei Beendigung des Betriebs durch Betätigen der Taste .
 - Bei einem Wechsel des Betriebsmodus mit der .
 - Wenn der Temperaturwert oder Betriebsmodus verändert wird oder der Betrieb über die kabelgebundene Fernbedienung bzw. Zentralfernbedienung gestartet/gestoppt wird.
- Wenn Sie diesen Betriebsmodus verwenden, beachten Sie die korrekten Betriebsstunden. Wir empfehlen außerdem, den Kundendienst um eine regelmäßige Wartung des Klimageräts zu bitten.

5 Timer-Betrieb

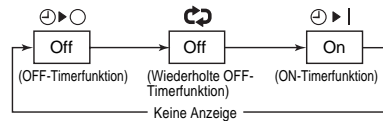
- Es stehen drei Timer-Betriebsarten zur Verfügung: (Einstellung bis zu 168 Stunden möglich.)
 - OFF-Timerfunktion : Das Gerät stoppt zur eingestellten Zeit.
 - Wiederholte OFF-Timerfunktion : Das Gerät stoppt täglich zur eingestellten Zeit.
 - ON-Timerfunktion : Das Gerät startet zur eingestellten Zeit.



Einrichten

1 Taste **TIMER SET** betätigen.

Bei wiederholter Tastenbetätigung ändert sich die Timer-Betriebsart nach folgendem Schema.



- **SETTING** und die Timer-Anzeige blinken.

2 Drücken Sie **TIME**, um die „Einstellzeit“ einzustellen.

- Mit jedem Druck auf die Taste **TIME** zählen Sie die Einstellzeit um 0,5 Stunden (30 Minuten) vor. Bei Zeiteinstellungen über 24 Stunden erfolgt die Einstellung in Schritten von 1 Stunde. Die längste einstellbare Zeit beträgt 168 Stunden (7 Tage). Auf der Fernbedienung erscheint die Einstellung als Zeitwert (von 0,5 Stunden bis 23,5 Stunden) (*) oder als Anzahl an Tagen und Zeitwert (ab 24 Stunden) (**), wie unten abgebildet.
- Mit jedem Druck auf die Taste **TIME** zählen Sie die Einstellzeit um 0,5 Stunden (30 Minuten) (0,5 - 23,5 Stunden) oder 1 Stunde (24 - 168 Stunden) zurück.

Beispiel für die Anzeige an der Fernbedienung

- 23,5 Stunden (*)



- 34 Stunden (**)



- 1d Repräsentiert 1 Tag (24 Stunden).
- 10h Repräsentiert 10 Stunden (Insgesamt 34 Stunden).

3 Taste **SET** betätigen.

- **SETTING** wird nicht mehr angezeigt, stattdessen wird die Zeit angezeigt und das Symbol **ON/OFF** oder **ON/OFF** blinkt. (Wenn der On-Timer aktiviert ist, werden die Zeit und das On-Timer-Symbol **ON/OFF** angezeigt, die anderen Symbole werden nicht mehr angezeigt.)

4 Löschen der Timer-Einstellung

- Taste **ON/OFF** betätigen. Das Timer-Symbol wird nicht mehr angezeigt.

HINWEIS

- Wenn bei Einstellung auf wiederholte OFF-Timerfunktion das System nach Erreichen der eingestellten Zeit wieder mit der **ON/OFF**-Taste eingeschaltet wird, bleibt der Timer aktiviert und stoppt den Betrieb nach Ablauf der eingestellten Zeit erneut.
- Wenn Sie **SWING/FIX** drücken, während die OFF-Timerfunktion des Klimageräts aktiv ist, erlischt die Anzeige der Timer-Funktion und erscheint dann nach ungefähr 5 Sekunden erneut. Dies ist bedingt durch die normale Verarbeitung der Fernbedienung.

6 Energiesparbetrieb

Im Energiesparbetrieb wird der Maximalstrom für die vom Gerät zu erbringende Heiz- und Kühlleistung begrenzt.

Drücken Sie während des Betriebs die **SAVE**-Taste.

- Das Klimagerät schaltet in den Energiesparmodus.
- **SAVE** erscheint im Anzeigenfeld.

Das Gerät bleibt im Energiesparbetrieb, bis der Energiesparbetrieb abgebrochen wird. Zum Aufheben des Energiesparmodus drücken Sie die **SAVE**-Taste ein weiteres Mal.

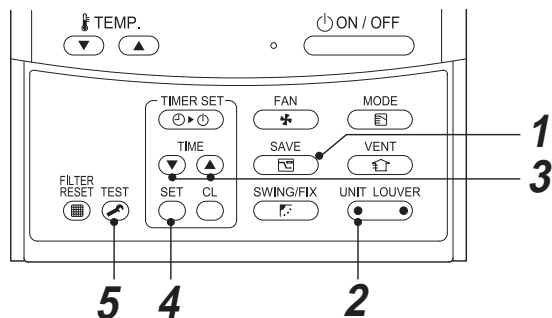
- **SAVE** verschwindet.

HINWEIS

- Wenn mehrere Elektrogeräte gleichzeitig betrieben werden, empfiehlt sich der Energiesparmodus, um ein Ansprechen des Schutzschalters zu vermeiden. Der Modus kann natürlich auch einfach zum Einsparen von Energie genutzt werden.
- Im Energiesparmodus wird weniger Strom verbraucht, wobei jedoch die Heiz-/Kühlwirkung nicht das Niveau des Normalbetriebs erreicht. (Die maximale Stromaufnahme ist auf ca. 75 % (Werkseinstellung) des Normalbetriebs begrenzt.)
- Wie Sie die Energiespareinstellungen ändern, ist unter „Energiesparbetrieb“ im Abschnitt Besondere Einstellungen beschrieben.
- Auch wenn Sie im Energiesparmodus den Betrieb starten/stoppen, den Betriebsmodus ändern oder das Gerät aus- bzw. einschalten, bleibt das Gerät bis zur nächsten Aktivierung im Energiesparmodus.

7 Besondere Einstellungen

■ Energiesparbetrieb

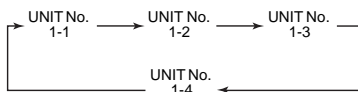


1 Drücken Sie für mindestens vier Sekunden, wenn das Klimagerät nicht arbeitet.

- , Symbol und Nummern blinken.

2 Wählen Sie durch Drücken von (linke Seite des Kipptasters) ein einzustellendes Innengerät.

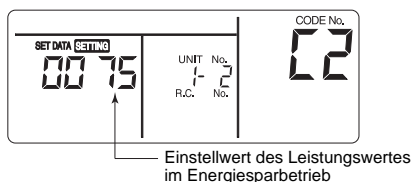
- Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich die UNIT No. wie folgt:



Der Ventilator des ausgewählten Geräts läuft.

3 Drücken Sie die TIME -Tasten, um die Einstellungen für den Energiesparbetrieb zu ändern.

- Bei jeder Tastenbetätigung ändert sich der Energiesparfaktor im Bereich von 100 % bis 50 % um jeweils 1 %.
- Die Werkseinstellung beträgt 75 %.



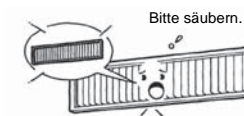
4 Taste betätigen.

5 Taste betätigen, um Einstellung abzuschließen.

8 Energiesparempfehlungen

Wählen Sie eine komfortable Einstellung, an der Sie möglichst wenig ändern

- Reinigen Sie den Filter immer, wenn die Filteranzeige an der Fernbedienung leuchtet.
- Halten Sie Türen und Fenster möglichst geschlossen.
- Verhindern Sie an heißen Tagen mit Vorhängen, Gardinen oder Rollos, dass die Räume von der Sonne stark aufgeheizt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Umluftgitter durch nichts behindert ist. Stellen Sie die Luftstromrichtung so ein, dass die Luft gleichmäßig im Raum verteilt wird.



Prüfpunkte vor der Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, dass die Erdungskabel vorschriftsmäßig angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob die Luftfilter im Gerät eingesetzt sind.
- Schalten Sie den Schutzschalter mindestens 12 Stunden vor der Inbetriebnahme ein.

Schutzeinrichtung

- Die Schutzeinrichtung stoppt den Betrieb des Klimageräts im Falle einer Überlastung.
- Beim Ansprechen der Schutzeinrichtung wird die Stromversorgung zum Gerät unterbrochen, und die Betriebsanzeigelampe sowie blinken an der Fernbedienung.

Bei einem Ansprechen der Schutzeinrichtung

- Wenn die Schutzeinrichtung anspricht und den Betrieb stoppt, schalten Sie den Schutzschalter sofort aus und bitten Sie den Monteur, die Ursache zu finden. Wird das Klimagerät ohne Beseitigung des Problems weiter betrieben, kann dies eine Betriebsstörung zur Folge haben.
- Überprüfen Sie, ob die Luftfilter im Gerät eingesetzt sind. Ohne Luftfilter kann sich der Wärmetauscher mit Staub zusetzen, was ein Auslaufen von Wasser zur Folge haben kann.

Im Kühlbetrieb

- Wenn der Lufteintritt und/oder Luftauslass des Außengeräts blockiert ist.
- Wenn der Luftauslass des Außengeräts andauernd starkem Wind ausgesetzt ist.

Im Heizbetrieb

- Wenn die Luftfilter durch viel Staub oder Schmutz zugesetzt sind.
- Wenn die Ansaugöffnung und/oder Austrittsöffnung am Innengerät blockiert ist.

Schalten Sie den Schutzschalter nicht aus.

- Schalten Sie den Schutzschalter nicht während eines Probelaufs des Klimageräts aus. Verwenden Sie zum Ein-/Ausschalten stattdessen die ON/OFF-Taste an der Fernbedienung.




9 Wartung

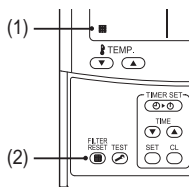
⚠️ WARNUNG

Da die Reinigung der Luftfilter und anderer Teile des Luftfilters Arbeiten in gefährlicher Höhe einschließt, beauftragen Sie einen Installationsfachmann oder Kundendienstfachmann mit den Wartungsarbeiten. Versuchen Sie es nicht selbst.

▼ Reinigen der Luftfilter

Zugesetzte Luftfilter beeinträchtigen die Kühl- und Heizleistung.

1. Wenn „“ an der Fernbedienung angezeigt wird, müssen die Luftfilter gesäubert werden.
2. Nachdem die Luftfilter gesäubert wurden, drücken Sie die -Taste. „“ verschwindet.



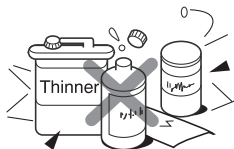
⚠️ VORSICHT

Reinigen der Fernbedienung

- Wischen Sie die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Fernbedienung niemals ein feuchtes Tuch.
- Benutzen Sie kein chemisch behandeltes Staubtuch zum Abwischen.
- Lassen Sie keine solchen Materialien längere Zeit auf dem Gerät liegen, da sie die Oberfläche des Geräts angreifen oder ausbleichen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Poliermittel o. Ä. Solche Mittel greifen das Gehäuse an und können Risse und Verformungen verursachen.

Regelmäßige Überprüfung

Nach längerem Gebrauch können durch Wärme, Feuchtigkeit, Staub und Betriebsbedingungen Verschleißerscheinungen und Defekte an Teilen auftreten, oder die Kondensatleitung kann verstopfen.



▼ Vorbereiten auf längere Stillsetzung

1. Die Filter reinigen und wieder einbauen.
2. Das Gerät zum Trocknen der innenliegenden Teile 3 oder 4 Stunden im Fan-Modus betreiben.
3. Das Gerät ausschalten und die Netzstromversorgung trennen.
4. Bei der Wiederinbetriebnahme des Geräts mindestens 12 Stunden zuvor den Schutzschalter einschalten.



▼ Kontrollpunkte vor der Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie, ob die Luftfilter im Gerät eingesetzt sind.
2. Kontrollieren Sie, dass Luftauslass oder -eintritt nicht blockiert sind.
3. Schalten Sie die Stromversorgung zum Klimagerät am Hauptschalter bzw. Schutzschalter ein.

HINWEIS

Aus Umweltschutzgründen wird empfohlen, die Innengeräte und Außengeräte des verwendeten Klimageräts regelmäßig zu reinigen und zu warten, um einen effizienten Betrieb des Klimageräts sicherzustellen.

Wenn das Klimagerät längere Zeit verwendet wird, wird eine regelmäßige Wartung (einmal im Jahr) empfohlen.

Überprüfen Sie außerdem regelmäßig das Außengerät auf Rost und Kratzer und entfernen Sie sie bei Bedarf bzw. behandeln Sie es mit einer rostfreien Oberflächenbehandlung.

Als Faustregel gilt: Wenn ein Innengerät täglich 8 Stunden oder länger in Betrieb ist, müssen das Innengerät und das Außengerät mindestens einmal alle 3 Monate gereinigt werden. Beauftragen Sie einen Fachmann mit den Reinigungs-/Wartungsarbeiten.

Diese Wartung kann die Nutzungsdauer des Produkts verlängern, wobei dabei Kosten für den Besitzer entstehen.

Wenn versäumt wird, die Innengeräte und Außengeräte regelmäßig zu reinigen, können Leistungseinbußen, Vereisung, Wasseraustritt und sogar Kompressordefekte die Folge sein.

▼ Wartungsliste

Teil	Gerät	Überprüfung (visuell/auditiv)	Wartung
Wärmetauscher	Innen/Außen	Verstopfung durch Staub/Schmutz, Kratzer	Waschen Sie den Wärmetauscher ab, wenn er verstopft ist.
Ventilatormotor	Innen/Außen	Klang	Nehmen Sie die geeigneten Maßnahmen vor, wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind.
Filter	Innengerät	Staub/Schmutz, Bruchstellen	<ul style="list-style-type: none"> • Waschen Sie den Filter mit Wasser ab, wenn er verunreinigt ist. • Tauschen Sie den Filter aus, wenn er beschädigt ist.
Ventilator	Innengerät	<ul style="list-style-type: none"> • Vibrationen, Auswuchtung • Staub/Schmutz, Aussehen 	<ul style="list-style-type: none"> • Tauschen Sie den Ventilator aus, wenn starke Vibrationen auftreten oder wenn er nicht mehr ausgewuchtet ist. • Bürsten oder waschen Sie den Ventilator ab, wenn er verschmutzt ist.
Lufteintritt/-auslassgitter	Innen/Außen	Staub/Schmutz, Kratzer	Reparieren oder tauschen Sie die Gitter aus, wenn sie verformt oder beschädigt sind.
Ablaufwanne	Innengerät	Verstopfung durch Staub/Schmutz, Verschmutzung des Ablaufs	Reinigen Sie die Ablaufwanne und überprüfen Sie die Abwärtsneigung auf einen gleichmäßigen Ablauf.
Zierblende, Lamellen	Innengerät	Staub/Schmutz, Kratzer	Waschen Sie die Teile ab, wenn sie verschmutzt sind, oder behandeln Sie sie mit einer Reparaturbeschichtung.
Außenseite	Außengerät	<ul style="list-style-type: none"> • Rost, Ablösen der Isolierung • Abblättern/ablösen der Beschichtung 	Verwenden Sie eine Reparaturbeschichtung.

10 Betrieb und Leistung des Klimageräts

3-Minuten-Schutzfunktion

Die 3-Minuten-Schutzfunktion verhindert, dass das Klimagerät nach dem Aus- und Wiedereinschalten des Hauptschalters/Schutzschalters sofort anläuft. Der Neustart erfolgt mit einer Verzögerung von 3 Minuten.

Stromausfall

Bei einem Stromausfall schaltet das Klimagerät vollkommen ab.

- Um das Klimagerät neu zu starten, drücken Sie auf der Fernbedienung die ON/OFF-Taste.
- Ein Blitzschlag oder ein in der Nähe betriebenes Kfz-Mobiltelefon können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie in einem solchen Fall den Hauptschalter oder Schutzschalter aus und nach einiger Zeit wieder ein. Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie dann die ON/OFF-Taste der Fernbedienung.

Heizeigenschaften

Vorheizen

Wenn Sie das Klimagerät im Heizbetrieb starten, strömt nicht sofort warme Luft aus. Es dauert etwa 5 Minuten, bis sich der Wärmetauscher des Innengeräts erwärmt hat und das Klimagerät warme Luft liefert.

Warmluftregelung (im Heizbetrieb)

Wenn die Raumtemperatur den Vorgabewert erreicht hat und das Außengerät stoppt, läuft das Gebläse des Raumgeräts auf kleinster Stufe.

Abtauen

Sollte sich während des Aufheizens an dem Außengerät Eis bilden, startet ein automatischer Abtauvorgang (für etwa 2 bis 10 Minuten), um die Heizleistung konstant zu halten.

- Während des Abtauens schalten die Ventilatoren des Innengeräts und des Außengeräts ab.
- Während des Abtauens läuft das Abtauwasser aus der Bodenplatte des Außengeräts ab.

Heizleistung

Die Erwärmung der Luft im Heizbetrieb erfolgt, indem das Außengerät Wärme absorbiert und diese über das Innengerät in den Raum einbringt. Dieses Prinzip nennt man das Wärmepumpenprinzip. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, wird empfohlen, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.

Vorsicht bei Schneefall und Frost am Außengerät

- In schneereichen Gebieten sind Lufteintritt und Luftauslass des Außengeräts oft mit Schnee bedeckt oder zugefroren. Werden Schnee oder Eis nicht entfernt, kann dies zum kompletten Versagen des Geräts oder zu einer niedrigen Heizleistung führen.
- Prüfen Sie in kalten Regionen häufig und sorgfältig die Kondensatleitung, damit das Wasser einwandfrei ablaufen kann und nicht in der Leitung gefriert. Gefriert das Wasser in der Leitung oder im Außengerät, kann dies zum kompletten Versagen des Geräts oder einer niedrigen Heizleistung führen.

Betriebsbedingungen des Klimageräts

Um eine gute Leistung zu erzielen, betreiben Sie das Klimagerät unter folgenden Temperaturbedingungen:

Kühlbetrieb	Außentemperatur	: -15 °C bis 46 °C
	Raumtemperatur	: 21 °C bis 32 °C (Trockentemp.), 15 °C bis 24 °C (Feuchttemp.)
	[VORSICHT]	Relative Luftfeuchtigkeit im Raum weniger als 80 %. Wird das Klimagerät bei höheren Werten betrieben, kann sich an seiner Oberfläche Kondenswasser bilden.
Heizbetrieb	Außentemperatur	: -20 °C bis 15 °C (Feuchttemp.)
	Raumtemperatur	: 15 °C bis 28 °C (Trockentemp.)

Wird das Klimagerät außerhalb der oben beschriebenen Betriebsbedingungen betrieben, kann sich der Sicherheitsschutz einschalten.

11 Einbau

Installieren Sie das Klimagerät nicht an folgenden Orten

- Installieren Sie das Gerät nie in einem Abstand von unter 1 Meter von Fernsehern, HiFi-Anlagen oder Rundfunkempfängern. Wird das Gerät an einem solchen Ort installiert, können Störungen, die vom Klimagerät ausgehen, den Empfang der oben genannten Geräte beeinträchtigen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Geräts das mit hohen Frequenzen arbeitet (Nähmaschinen, Massagegeräte usw.), da sonst die Funktion des Klimageräts gestört werden kann.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an Orten, an denen Eisenstaub oder anderer Metallstaub vorhanden ist. Falls Eisenstaub oder anderer Metallstaub an der Innenseite des Klimageräts haften bleibt oder sich ansammelt, kann dieser spontan verbrennen und einen Brand verursachen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem feuchten oder öligen Ort, oder an Stellen, wo Dampf, Ruß oder korrosive Gase entstehen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort mit stark salzhaltiger Luft, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem große Mengen Maschinenöl verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem es ständig starkem Wind ausgesetzt ist, wie beispielsweise an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem schwefelhaltige Gase austreten, wie beispielsweise in der Nähe einer Heilquelle.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht auf einem Schiff oder einem Mobilkran.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in einer Umgebung mit saurem oder alkalischem Charakter (z. B. im Bereich einer Heilquelle oder in der Nähe einer chemischen Fabrik sowie an einem Ort mit entzündbarem Gasausstoß). Die Aluminiumlamellen und das Kupferrohr des Wärmetauschers können in einer solchen Umgebung korrodieren.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Hindernisses (Luftauslass, Beleuchtung usw.), das ein Ausströmen der Abluft behindert. (Ein ungleichmäßiger Luftstrom kann Leistungseinbußen und Ausfälle zur Folge haben.)
- Verwenden Sie das Klimagerät nicht für besondere Anwendungen wie Lebensmittelkonservierung, Kühlung von Präzisionsinstrumenten, Kunstobjekten oder wo brütende Tier oder wachsende Pflanzen gehalten werden. (Die Qualität der zu konservierenden Materialien wird dadurch beeinträchtigt.)
- Installieren Sie das Klimagerät nicht über einem Gegenstand, der nicht feucht werden darf. (Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit über 80% sowie bei einer Verstopfung der Kondensatleitung kann Kondenswasser aus dem Innengerät tropfen.)
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem organische Lösungsmittel verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht neben einem Fenster oder einer Tür, wo es feuchter Außenluft ausgesetzt sein kann. Kondenswasser könnte sich am Innengerät niederschlagen.
- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem häufig ein spezielles Spray verwendet wird.


Achten Sie auf vertretbare Geräusch- und Vibrationsentwicklung

- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem der Geräuschpegel des Außengeräts oder die aus dem Luftauslass strömende Warmluft Ihre Nachbarn belästigen.
- Installieren Sie das Klimagerät immer auf einem soliden, stabilen Fundament, damit Betriebsgeräusche und Vibrationen nicht nach außen übertragen werden.
- Wird nur ein einzelnes Innengerät betrieben, können von anderen Innengeräten, die zu der Zeit nicht in Betrieb sind, Geräusche hörbar sein.

12 Fehlersuche

VORSICHT

Wenn irgendeiner der folgenden Umstände auftritt, schalten Sie den Hauptschalter aus und nehmen sofort mit dem Fachhändler Kontakt auf:

- Der Schalter arbeitet nicht einwandfrei.
- Die Hauptsicherung brennt häufig durch, oder der Schutzschalter wird oft ausgelöst.
- Ein Fremdgegenstand oder Wasser ist in das Gerät eingedrungen.
- Wenn das Klimagerät auch nach Beseitigung der Ursache für die Auslösung der Schutzeinrichtung nicht einwandfrei arbeitet. (Die Betriebsanzeigelampe und  an der Fernbedienung blinken.)
- Wenn ein anderer ungewöhnlicher Umstand bemerkt wird.

Bevor Sie jemanden zur Wartung oder Reparatur bestellen, prüfen Sie folgende Punkte

▼ Noch einmal überprüfen

Arbeitet nicht

- Der Hauptnetzschalter ist ausgeschaltet.
- Der Schutzschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Die Hauptsicherung ist durchgebrannt.

Kühlt oder heizt nicht richtig

- Lufteintritt und/oder Luftauslass des Außengeräts ist blockiert.
- Türen oder Fenster sind geöffnet.
- Die eingestellte Temperatur ist zu hoch (Kühlbetrieb) bzw. zu niedrig (Heizbetrieb).

▼ Dieses sind keine Fehler

Innengerät oder Außengerät erzeugt seltsame Geräusche.

- Bei abrupten Temperaturänderungen kann es aufgrund von Ausdehnung bzw. Zusammenziehen von Komponenten des Kältemittelumlaufs bzw. durch Änderung des Umlaufs gelegentlich zu Geräuschen kommen.
- Gelegentlich ist ein „Zischgeräusch“ zu hören.
Dieses Geräusch wird bei Aktivierung des Magnetventils erzeugt.
- Beim Einschalten ist ein Rattergeräusch zu hören.
Dieses Geräusch wird bei der Betriebsvorbereitung vom Außengerät erzeugt.

Die Raumluft riecht unangenehm oder ein schlechter Geruch kommt aus dem Klimagerät.

- Gerüche die in Wänden, Teppichen, Möbeln oder Pelzen haften, dringen aus dem Klimagerät.


Am Außengerät bildet sich im Heizbetrieb Eis.

Wasser entweicht aus dem Außengerät.

- Am Außengerät bildet sich im Heizbetrieb gelegentlich Eis.
In diesem Fall startet das Gerät automatisch den Abtauvorgang (2 bis 10 Minuten lang), um die ursprüngliche Heizleistung wieder herzustellen.
- Beim Abtauen stoppt der Luftstrom des Innengeräts und des Außengeräts.
- Ein zischendes Geräusch ist zu hören, wenn der Kühlmittelfluss zum Abtauen gewechselt wird.
- Das entstehende Abtauwasser läuft durch die Bodenplatte des Außengeräts ab.

Ein weißer Nebel wird erzeugt oder Wasserdampf entweicht aus dem Außengerät.

- Wenn das Innengerät im Kühlbetrieb oder das Außengerät im Abtaubetrieb ist, tritt gelegentlich ein weißer Nebel aus.

Prüfen Sie diese Punkte. Sollte sich das Problem nicht beseitigen lassen, stoppen Sie den Betrieb, schalten den Schutzschalter aus und geben dem Fachhändler die Seriennummer sowie eine genaue Problembeschreibung an. Führen Sie niemals selbst Reparaturen durch, da dies gefährlich ist. Wenn  und eine Kombination aus **E**, **F**, **H**, **L** oder **P** sowie eine Nummer an der Fernbedienung angezeigt werden, teilen Sie Ihrem Fachhändler den Inhalt der Anzeige ebenfalls mit.

13 Technische Daten

Modell	Schalleistungspegel (dB)		Gewicht (kg)
	Kühlen	Heizen	
RAV-SM2242DT-E	74	74	160
RAV-SM2802DT-E	75	75	160

Konformitätserklärung

Hersteller: Toshiba Carrier Corporation
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Bevollmächtigter/ Nick Ball
Besitzer der Toshiba EMEA Engineering Director
technischen Unterlagen Toshiba Carrier UK Ltd.
(TCF): Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.
United Kingdom (Großbritannien)

Erklärt hiermit, dass das folgende Gerät:

Allgemeine Bezeichnung: Klimagerät

Modell/Typ: RAV-SM2242DT-E,
RAV-SM2802DT-E

Handelsbezeichnung: Digital Inverter Serie-Klimagerät

Erfüllt die Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der in nationale Gesetzgebung umgesetzten Bestimmungen

Darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen dieser Richtlinie entspricht.

Erfüllt die Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 378-2: 2008+A1: 2009

HINWEIS

Diese Erklärung wird ungültig, wenn ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers technische oder funktionale Änderungen vorgenommen werden.

Information gemäß EMV-Richtlinie 2004/108/EG	
(Name des Herstellers)	TOSHIBA CARRIER CORPORATION
(Anschrift, Ort, Land)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 Japan
(Name des Importeurs/Vertreibers in der EU)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Anschrift, Ort, Land)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom (Großbritannien)

EH99940401

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN